



Венера ПРИМОВА

Преподаватель русского языка в университете науки и технологий

E-mail: primovavenera44@gmail.com

На основании рецензии профессора А.Маматова

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ С УЗБЕКСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ

Аннотация

В данной статье рассматривается роль национально-культурного компонента в процессе обучения русскому языку студентов-узбеков. Исследование направлено на выявление эффективных методов интеграции культурологического аспекта в преподавание русского языка как иностранного (РКИ) с учетом особенностей узбекской языковой картины мира. Особое внимание уделяется анализу лингводидактических принципов и методических приемов, способствующих формированию межкультурной компетенции студентов.

Ключевые слова: Национально-культурный компонент, русский язык как иностранный, межкультурная компетенция, узбекский язык, лингводидактика, методика преподавания.

USE OF THE NATIONAL-CULTURAL COMPONENT IN TEACHING RUSSIAN TO UZBEK-LANGUAGE STUDENTS

Annotation

This article examines the role of national-cultural component in the process of teaching Russian to Uzbek students. The research is aimed at identifying effective methods of integrating the cultural aspect into teaching Russian as a foreign language (RLF) taking into account the peculiarities of the Uzbek linguistic picture of the world. Special attention is paid to the analysis of linguodidactic principles and methodological techniques that contribute to the formation of intercultural competence of students.

Key words: National-cultural component, Russian as a foreign language, intercultural competence, Uzbek language, linguodidactics, teaching methodology.

O'ZBEK TILIDA TA'LIM OLAYOTGAN TALABALARGA RUS TILINI O'RGATISHDA MILLIY-MADANIY KOMPONENTDAN FOYDALANISH

Annotatsiya

Ushbu maqolada o'zbek talabalariga rus tilini o'rgatish jarayonida milliy-madaniy komponentning o'rni tahlil qilinadi. Tadqiqot o'zbek tili dunyoqarashi xususiyatlarini hisobga olgan holda rus tilini chet tili sifatida o'qitishda madaniy jihatlarni samarali qo'llash usullarini aniqlashga qaratilgan. Talabalarning madaniyatlararo kompetensiyasini shakllantirishga yordam beruvchi lingvodidaktik tamoyillar va o'qitish usullarini tahlil qilishga alohida e'tibor berilgan.

Kalit so'zlar: Milliy-madaniy komponent, chet tili sifatida rus tili, madaniyatlararo kompetensiya, o'zbek tili, lingvodidaktika, o'qitish metodikasi.

Введение. В современных условиях глобализации и межкультурной интеграции особую актуальность приобретает вопрос эффективного преподавания русского языка в странах СНГ, в частности в Узбекистане. Необходимость учета национально-культурного компонента при обучении русскому языку обусловлена не только лингвистическими, но и социокультурными факторами, определяющими успешность освоения языка.

Обзор литературы по теме. Как отмечает Т.М. Балыхина в своей работе "Методика преподавания русского языка как неродного", учет национально-культурных особенностей учащихся является одним из ключевых факторов, определяющих эффективность обучения русскому языку[1]. Особую значимость данный подход приобретает в контексте обучения студентов с узбекским языком обучения, где различия языковых картин мира создают дополнительные сложности в освоении русского языка.

По мнению И.А. Пугачева, "межкультурная коммуникация в процессе обучения РКИ представляет собой не просто передачу информации, а взаимодействие представителей различных культурных общностей"[2]. Данное утверждение особенно актуально в контексте узбекско-русского билингвизма, где необходимо учитывать как лингвистические, так и экстралингвистические факторы.

Целью данного исследования является анализ эффективности использования национально-культурного компонента в процессе обучения русскому языку студентов-узбеков и разработка методических рекомендаций по его интеграции в учебный процесс.

Теоретической базой исследования послужили работы ведущих специалистов в области методики преподавания РКИ, таких как В.Г. Костомаров[3], который подчеркивает необходимость изучения языка в тесной связи с культурой его носителей, и Ю.Е. Прохоров[4], разработавший концепцию национально-ориентированного обучения русскому языку.

Сегодня методика преподавания иностранных языков все чаще сосредоточивается на необходимости акцентировать прагматические аспекты изучения языка, т.е. важность достижения качественных результатов не только в овладении иноязычным общением, но и во взаимодействии представителей разных культур в общем коммуникативно-прагматическом пространстве. Речь идет не просто о знании иностранного языка, а об умении использовать его в реальной ситуации общения, когда происходит столкновение разных культур, традиций, обычаев в условиях современного поликультурного мира[7].

Методология исследования. Национально-культурный компонент в преподавании русского языка узбекоязычным студентам включает лингвистические, культурологические и методические аспекты. Важным является учет особенностей языкового сознания студентов, сформированного под влиянием родной культуры и языка.

Узбекский и русский языки имеют существенные различия, что при правильном методическом подходе может стать эффективным инструментом обучения через сопоставительный анализ. Знакомство с фразеологизмами и пословицами играет ключевую роль в формировании

лингвокультурной компетенции, ведь они отражают мировоззрение и ценности народов. Сравнительный анализ паремий помогает выявить универсальные и уникальные черты каждой культуры. Важно, чтобы работа с пословицами

была системной и интегрированной в процесс обучения, что способствует расширению лексики и развитию аналитических и межкультурных навыков студентов.

Русский вариант	Узбекский вариант	Анализ
Старый друг лучше новых двух	Eski do'st - yaxshi do'st	В данном случае мы наблюдаем схожее смысловое наполнение при различном лексическом оформлении. Это позволяет студентам легче усваивать русский вариант пословицы через призму родной культуры
Без труда не выловишь и рыбку из пруда	Mehnat - mehnatning tagi rohat	Здесь мы видим различные метафорические образы при передаче одной и той же идеи: в русском варианте используется конкретный образ рыбаки, в то время как узбекский вариант более абстрактен.
Делу время, потехе час	Vaqting ketdi - baxting ketdi	Данные пословицы демонстрируют различное отношение к концепту времени в двух культурах: русская пословица подчеркивает важность баланса между работой и отдыхом, в то время как узбекская акцентирует внимание на ценности каждого момента.
В гостях хорошо, а дома лучше	O'z uyim - o'lan to'shangim	Данные пословицы отражают общее для обеих культур представление о ценности домашнего очага, но используют различные образные средства для его выражения.
Век живи, век учись	Ilm - aql bulog'i, aql - yashash chirog'i	Обе пословицы подчёркивают важность знаний как источника света и разума, необходимых для полноценной жизни. Узбекский вариант выражения отличается поэтичностью и акцентом на связь знания с мудростью и жизненным светом.

Таблица №1. Сравнительный анализ пословиц и поговорок

Исследование проводилось в естественных условиях учебного процесса на курсе русского языка для студентов первого курса с узбекским языком обучения, с включением национально-культурного компонента через пословицы и поговорки двух языков.

Эффективность методики оценивалась по результатам обычных учебных заданий, активности студентов в обсуждениях, способности находить межкультурные параллели и результатам контрольных работ. Анализ проводился сравнительно с предыдущими годами, когда культурный компонент не был основным фокусом обучения. Материалы для анализа собирались через педагогическое наблюдение.

Анализ и результаты. Проведенное исследование подтвердило высокую эффективность использования национально-культурного компонента в преподавании русского языка студентам с узбекским языком обучения. Включение элементов паремиологического фонда двух языков в учебный процесс значительно повышает результаты обучения. Основные результаты исследования следующие:

Повышение мотивации к изучению языка: Студенты более заинтересованы в занятиях, видя параллели между родной и изучаемой культурами, что повышает их эмоциональное вовлечение.

Улучшение понимания и запоминания материала: Сопоставление русских и узбекских пословиц способствует лучшему усвоению как лексики, так и грамматических конструкций русского языка.

Развитие межкультурной компетенции: У студентов формируется более глубокое понимание как русской, так и

узбекской культуры, что способствует улучшению навыков межкультурной коммуникации.

Интеграция культурных элементов в учебный процесс не привела к дополнительной нагрузке на студентов или преподавателей. Пословицы и поговорки стали органичной частью программы, значительно улучшив процесс освоения языка.

Заключение. Практическая значимость исследования заключается в подтверждении целесообразности использования национально-культурного компонента в обучении русскому языку узбекоязычным студентам. На основе полученных данных, можно рекомендовать более широкое внедрение данного подхода в образовательную практику. Перспективы дальнейшего исследования включают:

расширение спектра используемых национально-культурных компонентов;

разработку методических материалов по интеграции культурных аспектов в различные виды учебной деятельности;

создание учебных пособий с учетом национально-культурных особенностей узбекских студентов при обучении русскому языку.

Таким образом, исследование не только подтвердило эффективность использования культурных элементов в обучении, но и открыло новые возможности для улучшения методики преподавания русского языка с учетом национальных особенностей обучающихся.

ЛИТЕРАТУРЫ

- Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. - М.: Издательство РУДН, 2019. - 185 с.
- Пугачев И.А. Этноориентированная методика в поликультурном преподавании русского языка как иностранного: Монография. - М.: РУДН, 2020. - 284 с.
- Костомаров В.Г., Верещагин Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. - М.: Русский язык, 2018. - 246 с.
- Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. - М.: Педагогика, 2021. - 224 с.
- Юсупов У.К. Сопоставительная лингвистика как самостоятельная дисциплина // Методы сопоставительного изучения языков. - М.: Наука, 2019. - С. 10-17.
- Шамсутдинова Р.Р. Национально-культурная специфика речевого поведения узбеков и русских // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. - 2020. - Т. 18. - № 2. - С. 209-219.
- Никульцева Д. А., Шейерман М. В. Пословицы и поговорки как средство организации занятий по изучению иностранного языка в контексте развития социокультурной и языковой компетенций // Ученые записки ОГУ. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2022. №1 (94).
- Московская Н.Л. Формирование профессиональной компетентности лингвистов-преподавателей в интегральнокоммуникативном образовательном пространстве / Н.Л. Московская. Ставрополь: Изд-во СГУ, 2003. С. 217–220.